Lectorat de FRANÇAIS – Faculté de C.P.S., Université de Turin

Second semestre 2023-2024 - 30 heures - Niveau 3 intermédiaire – J.M.R. MONÉRAT

CALENDRIER des COURS – le lundi OU le mercredi - de 15h à 18h - Salle LL6 CLE Turin

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Première semaine de cours* | **lundi 19 février 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 | **lundi 26 février 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 |
| *Deuxième semaine de cours* | **lundi 4 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 | **mercredi 6 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 |
| *Troisième semaine de cours* | **lundi 11 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 | **mercredi 13 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 |
| *Quatrième semaine de cours* | **lundi 18 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 | **mercredi 20 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 |
| *Cinquième semaine de cours* | **lundi 25 mars 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 | **mercredi 3 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL6 |
| *Sixième semaine de cours* | **lundi 8 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL4 | **mercredi 10 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL7 |
| *Septième semaine de cours* | **lundi 15 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL4 | **mercredi 17 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL7 |
| *Huitième semaine de cours* | **lundi 22 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL4 | **mercredi 24 avril 2024**  de 15h à 18h - Salle LL7 |
| *Neuvième semaine de cours* | **lundi 29 avril 2024**  de 14h à 17h - Salle LL6 | **mercredi 8 mai 2024**  de 14h à 17h - Salle LL4 |
| *Dixième semaine d’épreuves finales de Lectorat* | **lundi 13 mai 2024**  de 14h à 17h - Salle B2  ***Épreuve finale n° 1 de Lectorat*** | **mercredi 22 mai 2024**  de 14h à 17h - Salle B2  ***Épreuve finale n°2 de Lectorat*** |

Épreuves écrites de niveau **intermédiaire** **B2** de fin de Lectorat

(1 long paragraphe d’au moins 150 mots à écrire sur un thème de société

+ des connaissances grammaticales et lexicales à démontrer

+ 1 compréhension écrite de niveau B2 - durée 2h) :

Exemple dans la Section 4 <https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

Dates des 5 épreuves finales de Lectorat de niveau intermédiaire B2, à la fin du second semestre 2023-24 :

- le lundi 13 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le mercredi 22 mai 2024, de 14 à 17h, dans la salle B2, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le 12 juin 2024, de 9 à 12h, dans la salle A4, avec Mme J.M.R. Monérat ;

- le 19 juin 2024, de 14 à 17h, dans la salle A4, avec Mme A.S. Giordano ;

- le 10 juillet 2024, de 9 à 12h, dans la salle A1, avec Mme J.A. Abbou.

Il est vivement conseillé de fréquenter les cours de Lectorat et de s’exercer régulièrement en français (oral et écrit) de façon à progresser dans votre maîtrise de cette langue étrangère et de pouvoir suivre le cours monographique de français.

**Les jours fériés** (= *giorni festivi*) **liés à la religion en France et en Italie :**

**- le lundi de Pâques**

**- le 15 août = l’Assomption**

**- le 25 décembre = Noël**

**Les jours fériés** (= *giorni festivi*) **liés à la religion en France seulement :**

**- le jeudi de l’Ascension qui leur permet un pont entre le jeudi et le dimanche, en mai, le 18 mai en 2023, le 9 mai 2024 ;**

**- le lundi de Pentecôte, un autre pont entre le samedi et le lundi soir, en mai aussi.**

**En France, PAS de jour férié ni le 8 décembre ni le 6 janvier.**

**D’autres jours fériés en France :**

**- la fête nationale, le 14 juillet (un grand défilé militaire sur l’Avenue des Champs Élysées à Paris), un bal populaire et des feux d’artifice publics dans les communes le soir ;**

**- la fin de la première guerre mondiale, l’Armistice de 1918, le 11 novembre ;**

**- la fin de la seconde guerre mondiale, le 8 mai ;**

**- la fête du travail, le premier mai (+ la distribution de muguet porte bonheur).**

**Au niveau scolaire, les élèves français commencent l’année au tout début septembre.**

**- Ils ont 2 semaines de vacances de la Toussaint en octobre-novembre ;**

**- Ils ont 2 semaines de vacances de Noël en décembre-janvier ;**

**- Ils ont 2 semaines de vacances de février ;**

**- Ils ont 2 semaines de vacances de printemps en avril-mai (qui ne correspondent pas obligatoirement au week-end de Pâques) ;**

**- Ils ont un peu moins de 2 mois de vacances d’été. Ils les commencent au début juillet.**

**Je suis curieux/curieuse parce que je pense que**

**si mon école adoptait ce calendrier, les élèves seraient plus reposés** *Conditionnel Présent (Type II)*

**Je voudrais/veux savoir si en France chaque ville peut fêter les saints patrons. Très peu.**

**À un niveau personnel, on peut fêter sa fête** (= *onomastico*). *Exemple* : **le 8 février, la Sainte Jacqueline.**

**une fête** (= *festa o onomastico*)

*DEVOIRS pour aujourd’hui (des difficultés/observations/questions ?) :*

**- Pratique famille lexicale : « Cahier d’activités Inspire 4 » n°7 page 34 :**

*Verbes à l’Infinitif Substantifs*

**PROTÉGER la protection**

**ÉCLAIRER une ville/commune l’éclairage nocturne (Cf. n°10 p.35)**

**+ ÉTEINDRE** (= *spegnere*) ≠ **ALLUMER** (= *accendere*)

**- Écrivez au moins 120 mots, de manière autonome, sur la nécessité d’intervenir pour préserver notre planète Terre. Le trouvez-vous nécessaire ? Justifiez votre réponse. Quels gestes écologiques réussissez-vous à faire et quels gestes écologiques ne parvenez-vous pas à mettre en œuvre ?**

*Procurez votre réponse au professeur sur feuille ou par email (PAS de PDF !).*

**- Compréhension écrite à faire SANS auxiliaire/assistance**

**« Cahier d’activités Inspire 4 » n°3 page 45 ;**

*Résumé à partir des affirmations du questionnaire :*

<a. L’article présente **plusieurs/quelques/des pistes** pour sauver la planète.

*Pour exprimer une CERTAINE quantité* : *invariable* **PLUSIEURS** + *Substantif PLURIEL*

🡪 (a) L’article présente **seulement/uniquement/exclusivement une piste (une seule** piste**), la décroissance,** pour sauver la planète. RESTRICTION

= L’article **ne** présente **qu’ une piste, la décroissance,** pour sauver la planète.

*Expression de la RESTRICTION avec «***ne/n’…que/qu’***» ou l’adverbe «***seulement***».*

🡪 (b) D’après l’article, la décroissance est un mouvement né en opposition à la production et à la consommation excessives.

🡪 (c) Selon l’article, **le concept de la décroissance était déjà mentionné dans les années 60, au siècle dernier, il y a plus ou moins/ENVIRON** (= *circa*) **soixante ans. IL Y A** (= *FA*)

La décroissance **n’**est **pas** un concept très récent. **Il existait au** vingtième siècle.

🡪 (d) **Cet économiste N.G.-R. estime que les humains peuvent vivre et être heureux avec moins, en consommant moins.**

L’économiste Nicholas Georgescu-Roegen estime possible **que** les humains **puissent** être heureux sans consommer. POUVOIR *Subjonctif Présent*

🡪 (e) **Cet** article souligne **la possibilité** d’appliquer aujourd’hui le mode de vie de la décroissance.

🡪 (f) Finalement, d’après l’article, sans les décideurs politiques, la décroissance sera **possible** à appliquer **en vivant mieux avec moins, mais** **au niveau individuel, à un niveau individuel = de manière/façon individuelle = individuellement.**

L’origine/La source de ce texte est OPAQUE. Il n’y a pas d’auteur, pas de date, pas de chapeau, pas de source. Il a un titre mais il n’a ni chapeau, ni auteur, ni source/origine, ni date.

Dans le titre, il y a une ellipse, la question est incomplète, sans verbe :

« **La décroissance, (3) c’est/(1) est-ce la seule solution pour sauver la planète** ? »

**= (2) Est-ce que** la décroissance (, c’) **est** la seule solution pour sauver la planète ?

+ **(3)** « **La décroissance est l’unique/la seule solution pour sauver la planète** ? »

*3 Formulations des QUESTIONS simples :*

1. **Verbe-Pronom Sujet )**
2. **est-ce que/qu’ + Sujet + Verbe )**
3. **Sujet + Verbe )**

+ (2) **Qu’** (= *Che cosa*) est-ce que c’est, la solution pour sauver la planète  ?

Définition de **la croissance** « ce concept économique […] ressources matérielles ou naturelles. » (l.2-4)

*Verbe du IIe Groupe* « **s’épanouir** » (l.10) = se développer de manière satisfaisante, harmonieuse

se développer harmonieusement pour une personne

*Un Pronom Complément supplémentaire dans ce type d’expressions en français :*

« Comme son nom **l’**indique, » (l.1) + « Comme on pourrait s’**y** attendre, » (l.13)

+ Comme je te **l’**ai déjà dit, ….

+ Comme tu me **l’**as déjà dit, …

+ Comme vous **le** savez (= *Come Lei sa, Come voi sapete*), ….

*Pronom Démonstratif NEUTRE* *Formel* « **cela** » (l.15)**, ceci** = *Informel/Familier* **ça** (= *ciò*)

une initiative, une manière d’agir = « **une démarche** [pour produire] zéro déchet » (l.15-16)

**une démarche = un processus administratif ou une manière d’intervenir/d’agir**

**un déchet, des déchets** (= *rifiuto/i*)

*2 formulations Superlatifs Relatifs :* **le déchet le plus facile** à éliminer **= le plus facile déchet** à éliminer

+ (l.25) « la taxation des **produits les moins écologiques** »

= la taxation **des moins écologiques** **produits**  (DES = de + les)

Pour réduire nos déchets, on peut avoir des poules (= *galline*) ou **un potager** (= *orto*).

**une poule** (= *gallina*), **le poulet** (= *pollo*) manger du poulet

« les denrées**/aliments** de notre propre potager » (l.16) un potager (= *orto*) = un jardin où on va cultiver des légumes, pour produire **des légumes** (une courgette, une tomate, une aubergine, des carottes, de la salade verte, des pommes de terre…) les fruits et les légumes, **un fruit et un légume**

**un légume** (= *verdura*)+ **des légumineuses** (= *legumi*)

« **son propre** potager » (= *il proprio orto*) (l.17) + « **nos propres** produits (= *i propri prodotti*) » (l.18)

*Adj.Poss*. **+ PROPRE(S)** *pour insister sur la notion de POSSESSION*

**PROPRE(S)** (= *proprio*…) *pour exprimer la possession, pour renforcer la notion de possession, toujours accompagné de l’Adjectif Possessif*

**PROPRE(S)** (= *pulito*) **≠ SALE(S)** (= *sporco*) les produits propres + *Verbe* SALIR *IIe* = devenir sale

Cf produit liquide pour laver les sols « Mr Propre »

*Possession de base avec un Adjectif Possessif mais sans «*propre(s)*» :*

« **nos** meubles (= *i nostri mobili*) », « **nos** fruits et légumes » (l.19)

*Pas d’article à l’italienne avant les Adjectifs Possessifs français !*

*3 types de phrases hypothétiques – PAS de Subjonctif dans les phrases hypothétiques françaises :*

*Phrase Hypothétique de Type II (possible à réaliser)* : « **Si nous étions** *Imparfait* tous mobilisés pour fabriquer nos propres produits ménagers ou d’hygiène, nos meubles, cultiver nos fruits et légumes dans notre jardin ou cuisiner notre pain, la décroissance **serait** *Conditionnel Présent* en marche ! »

*Phrase Hypothétique de Type I (facile à réaliser) :*  **Si nous sommes** *Présent* tous mobilisés pour fabriquer nos propres produits ménagers ou d’hygiène, nos meubles, cultiver nos fruits et légumes dans notre jardin ou cuisiner notre pain, la décroissance **est/sera/va être** *Présent/Futur Proche ou Simple* en marche !

*Phrase Hypothétique de Type III (non réalisée dans le passé) :*  **Si nous avions été** *Plus-que-Parfait* tous mobilisés pour fabriquer nos propres produits ménagers ou d’hygiène, nos meubles, cultiver nos fruits et légumes dans notre jardin ou cuisiner notre pain, la décroissance **aurait été** *Conditionnel Passé* en marche !

**Si mon école adopte ce calendrier, les élèves seront plus reposés.** *Futur Simple (Type I)*

**Si mon école adoptait ce calendrier, les élèves seraient plus reposés.** *Conditionnel Présent (Type II)*

**Si mon école avait adopté ce calendrier, les élèves auraient été plus reposés.**

*Conditionnel Passé* (*Type III)*

*CONNECTEURS / MARQUEURS pour structurer un texte, pour accompagner le lecteur, pour le guider dans la compréhension d’un discours en général :*

*Pour conclure/finir un discours :* « **En définitive,** » (l.29) « **Finalement,** » (f) **+ En conclusion, = En bref,**

(l.21) « **D’ailleurs** » (= *d’altro canto, d’altronde, des resto*) *pour introduire une information supplémentaire*

*Pour exprimer une conséquence forte :*

(l.29) « **DONC » = DU COUP, = EN CONSÉQUENCE, = PAR CONSÉQUENT,**

*Pour indiquer une GRANDE QUANTITÉ :*

(l.22) « **beaucoup de personnes = de nombreuses personnes** agissent »

*Présent Indicatif* AGIR *IIe* = PASSER à l’action

+ beaucoup **de** pistes = **de** nombreuses pistes = tant **de** pistes

*Pour indiquer une CERTAINE QUANTITÉ :*

**PLUSIEURS** *Invariable + Substantif PLURIEL*

(l.24) « plusieurs**/quelques/des** pistes » (= *più piste, alcune piste, delle piste, qualche pista*)

*Temps verbaux de ce texte* ?

*Un unique* ***Imparfait***: « si **nous étions »** (l.17) *dans la proposition hypothétique*

*Des verbes au* ***Conditionnel Présent****:* « la décroissance **serait »** (l.20) *dans la phrase hypothétique*

**« il semblerait »** (l.27),  **« on POURRait »** (l.13)

*Des verbes au* ***Subjonctif Présent*** *à la fin du texte* :

(l.29 = **l’avant-dernière ligne**) « il semblerait qu’un tel changement **prenne** [prèn] du temps, et que la volonté des plus grands(= les personnes au pouvoir politique) **se fasse** désirer» PRENDRE & SE FAIRE

*Un Verbe à* ***l’Impératif****:* **« vivons »** (l.30 = la dernière ligne de ce texte)

Pour les professeures des cours monographiques à la Faculté de C.P.S. Turin Silvia NUGARA et Julie A. ABBOU :

**- discours rapporté/indirect (pour préparer à la lecture et à l'analyse de textes polyphoniques et polémiques) ;**

**- l'expression de la cause, de la conséquence et de la finalité ;**

**- la concession ; l'opposition ; la restriction ; l'introduction d'exemples/l'illustration**

**et même éventuellement l'explication (car je travaille un peu sur l'activité épilinguistique, et sur les gloses qui introduisent ou accompagnent les néologismes).**

*Le* ***DISCOURS RAPPORTÉ/INDIRECT***

***Discours DIRECT, des déclarations orales entre GUILLEMETS*** (= *tra virgolette*)

*Passer du discours direct entre guillemets au discours indirect/rapporté :*

*Discours DIRECT au Présent (« estime ») :*

*Exemples :* **Elle dit : « Il y a une guerre en Allemagne. »**

**Il dit : « Je m’appelle François et je suis italien. »**

*Le* ***DISCOURS RAPPORTÉ/INDIRECT***

* *Au Présent****:* Elle dit qu’il y a une guerre en Allemagne.**

**Il dit qu’il s’appelle François et QU’ il est italien.**

*Au Passé****:* Elle a dit qu’il y avait une guerre en Allemagne.**

**Il a dit qu’il s’appelait François et qu’il était italien.**

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT*  *(avec des* **guillemets, une citation entre guillemets***)*  *Verbe introducteur au PRÉSENT ou au PASSÉ* | *Discours* ***INDIRECT / RAPPORTÉ***  *Verbe introducteur au PRÉSENT ou au PASSÉ* |
| DIRE *Présent*  Elle me dit : « Je **pars**/vais partir/**partirai** demain».  *Passé Composé*  Elle m’**a dit** :  « Je **pars**/vais partir/**partirai** demain ».  *Présent 🡪 Imparfait*  *Futur 🡪 Conditionnel Présent* | *Discours indirect/rapporté au PRÉSENT*  (***vous ne changez pas les temps verbaux***)  Elle me dit **QU’elle part/va partir/partira** demain.  *Discours indirect/rapporté au PASSÉ*  ***CONCORDANCE des TEMPS :***  ***Vous changez les temps verbaux.***  Elle m’a dit **qu’**elle **partait/partirait** le lendemain. |
| *Discours DIRECT au Présent*  Il nous demande :  « Êtes-vous allés au spectacle d’hier ? ».  *Discours DIRECT au Passé*  Il nous **a demandé** :  « **Êtes**-vous **allés** au spectacle d’hier ? ». | *Discours DIRECT/RAPPORTÉ au Présent*  Il nous demande **SI** **nous sommes allés**  au spectacle **de** **la veille = du jour avant.**  *Discours DIRECT/RAPPORTÉ au Passé*  Il **voulait savoir**/Il nous **a demandé**  **si** nous **étions** **allés** au spectacle **de la veille**. |

*Le passage de la forme DIRECTE à la* ***forme INDIRECTE/RAPPORTÉ au PASSÉ*** *implique le changement de nombreux éléments de la phrase, en français comme en italien. À divers niveaux (verbal, lexical….)*

**1. Ces discours DIRECTS et INDIRECTS commencent avec des Verbes introducteurs et rapporteurs qui indiquent un ACTE de PAROLE**

*Souvent* DIRE, mais aussi REDIRE = RÉPETER, AJOUTER (= *aggiungere*), ASSURER (= *assicurare*) = GARANTIR, RASSURER (= *rassicurare*), SOULIGNER (= *sottolineare*), INFORMER, DÉCLARER, AFFIRMER, CONFIRMER, EXPLIQUER, EXIGER, ORDONNER, PRIER (= *pregare*), SUPPLIER, SOUHAITER (= *augurare ; to wish*), DEMANDER (= *chiedere*), RÉPONDRE = RÉPLIQUER, CRIER (= *gridare*), CONSEILLER = RECOMMANDER, CHUCHOTER = MURMURER, PROPOSER (= *proporre*), SUGGÉRER, ESTIMER, SOUTENIR, ANNONCER, RACONTER, ÉCRIRE, DÉCRIRE (= *descrivere*), OBSERVER = REMARQUER (= *notare, osservare*) *etc.*..

*Ces verbes introducteurs sont souvent conjugués au PASSÉ.*

Leur position pour le Discours DIRECT : *en début de phrase ou à la fin de la phrase, avec la postposition du* *sujet.* Il m’a dit : « … ». « … », m’a –t-il dit. « … », m’a dit Martin.

Leur position pour le Discours INDIRECT : ***Toujours en début de phrase.***

*Exemple :* Il m’a dit que… *SANS guillemets*

Dans les phrases affirmatives, le discours indirect est introduit par « **que/qu’** », qui doit être répété quand un nouveau verbe est exprimé.

*Exemple* :

*Discours DIRECT avec un verbe introducteur au Présent :*

Il me dit : « Je viendrai/Je vais venir dîner ce soir, j’apporterai/je vais apporter le dessert et plus tard, nous irons/nous allons aller au cinéma ».

*Discours INDIRECT avec un verbe introducteur au Passé :*

Il m’a dit **qu’**il viendrait dîner ce soir, **qu’**il apporterait le dessert et **que** plus tard, nous irions au cinéma.

**2. Les Pronoms personnels Sujets et Compléments, ainsi que les Adjectifs Possessifs**

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT au PASSÉ (avec des* ***guillemets****)* | *Discours INDIRECT / RAPPORTÉ au PASSÉ* |
| Il m’a dit : « Je te rends ton livre ». | Il m’a dit **qu’il me rendait mon** livre. |

**3. Le mode et le temps des verbes dans les AFFIRMATIONS**

***Changements de temps verbaux seulement si le discours indirect commence avec un verbe au Passé !***

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT (avec des guillemets)*  *avec un verbe introducteur au Présent et au Passé* | *Discours INDIRECT / RAPPORTÉ*  *avec un verbe introducteur au Présent et au Passé* |
| *Discours DIRECT au PRÉSENT :*  Elles me disent :  « Jacques **arrive/arrivera/va arriver** à 3h».  *Discours DIRECT au PASSÉ :*  Elles m’ont dit : « Jacques **arrive** à 3h». (*Présent*) | *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PRÉSENT :*  Elles me disent que Jacques **arrive/arrivera**  **va arriver** à 3h.  *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PASSÉ :*  Elles m’ont dit que Jacques **arrivait** à 3h. (*Imparfait*) |
| *Discours DIRECT au PASSÉ :*  Il m’a dit : « Jacques **viendra/va venir** demain ». (*Futur*) | *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PASSÉ :*  Il m’a dit que Jacques **viendrait** demain. (*Conditionnel Présent*) *Différence avec l’italien !* |
| *Discours DIRECT au PASSÉ :*  Il m’a dit : « Jacques **viendra** quand il **aura terminé** son travail ». (*Futur antérieur*) | *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PASSÉ :*  Il m’a dit que Jacques **viendrait** quand  il **aurait** **terminé** son travail.  (*Conditionnel Passé*) |
| *Discours DIRECT au PASSÉ :*  Il m’a dit : « Jacques **est venu** hier ».  (*Passé Composé*) | *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PASSÉ :*  Il m’a dit que Jacques **était venu** hier.  (*Plus-que*-*parfait*) |
| *Discours DIRECT au PASSÉ :*  Il m’a dit : « **Va-t’en** tout de suite». (*Impératif*) | *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au PASSÉ :*  Il m’a dit **de** **m’en aller** tout de suite. (*Infinitif*) |
| *Les autres temps ne changent pas.* |  |

*Présent 🡪 Imparfait*

*Futur 🡪 Conditionnel Présent*

*Futur Antérieur 🡪 Conditionnel Passé*

*Passé Composé 🡪 Plus que parfait*

*Impératif 🡪 Infinitif*

*Pratique*:

*Discours DIRECT avec un verbe introducteur au Présent* + *au Passé*

*Exemple :* **Il pense/Il a pensé : « C’est important ».**

* *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au Présent*

**Il pense que c’est important.**

* *Discours INDIRECT/RAPPORTÉ au Passé*

**Il pensait/Il a pensé que c’était important.**

1. Elle dit : « Je vais publier**/Je PUBLIERai** mon livre. »

Elle dit qu’elle **va** publier**/elle PUBLIERa** son livre.

Elle a dit qu’elle **allait** publier **/qu’elle PUBLIERait** son livre

1. Ils écrivent : « Les travaux commencent en mai. »
2. Nous répondons : « On accepte. » 🡪 **Nous répondons que nous acceptons.**
3. Je lis : « L’accès a été interdit. » 🡪 *Présent* **Je lis** - *Passé Composé* **J’ai LU**
4. Il annonce : « L’exposition commencera en octobre. »
5. Le docteur dit : « Vous devez vous soigner, Monsieur. »

**4. Les Compléments de TEMPS et de LIEU**

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT (avec des guillemets)* | *Discours INDIRECT / RAPPORTÉ* |
| AVANT (= *prima ; before*) | AUPARAVANT |
| HIER | LA VEILLE (= *vigilia*) = LE JOUR AVANT |
| LA SEMAINE DERNIÈRE | LA SEMAINE PRÉCÉDENTE |
| L’ANNÉE DERNIÈRE | L’ANNÉE PRÉCÉDENTE |
| AUJOURD’HUI | CE JOUR-LÀ |
| DEMAIN | LE LENDEMAIN (= *l’indomani*) |
| LA SEMAINE PROCHAINE | LA SEMAINE APRÈS/SUIVANTE/SUCCESSIVE |
| L’ANNÉE PROCHAINE | L’ANNÉE APRÈS/SUIVANTE/SUCCESSIVE |
| CE MATIN (= *questa mattina*) | CE MATIN-**LÀ** (= *quella mattina*) |
| EN CE MOMENT (= *in questo momento*) | À CE MOMENT-LÀ (= *in quel momento*) |
| IL Y A UN AN (= *un anno FA*) | UN AN (AUPAR)AVANT, UN AN PLUS TÔT |
| DANS UN AN (= *TRA/FRA un an*) | APRÈS UN AN, UN AN PLUS TARD |
| ICI | LÀ, LÀ-BÀS (= *laggiù*) |

**5. À partir de phrases INTERROGATIVES**

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT (avec des guillemets)* | *Discours INDIRECT / RAPPORTÉ* |
| *Interrogation simple et totale, réponse en* oui / non, *aux trois* *formes possibles*  Elle demande :  « Il est parti? / Est-ce qu’il est parti ? / Est-il parti ?» | **…….SI / S’** (= *se*)**….. S’ + il, ils**  + Elle demande **si nous** partons, **si elle** veut…  Elle demande **s’il est parti**.  Elle a demandé s’il était parti |
| *Interrogation partielle avec* « **Que/Qu’** » (*question* *pour identifier une chose*)  Il m’a demandé : « **Que** fais-tu ? » *Présent Indicatif*  « **Qu’** est-ce que tu fais ? »  « Tu fais **quoi** ? »  = **Qu’**es-tu en train de faire ? *Présent Continu*  **Qu’**est-ce que tu es en train de faire ?  Tu es en train de faire **quoi**? | **…………CE QUE/QU’………..**  Il m’a demandé **ce que** je faisais. |
| *Interrogation partielle* avec « **Combien, comment, où, pourquoi, quand, quel, qui** ».  Il m’a demandé : « **Pourquoi** pars-tu? **Où** vas-tu ? **Quand** reviendras-tu ? » | *Mêmes formes qu’au Discours Direct :*  Il m’a demandé **pourquoi** je partais, **où** j’allais et **quand** je reviendrais. |

Exercice – *Passez d’une forme à l’autre*:

|  |  |
| --- | --- |
| *Discours DIRECT au Présent et au Passé* | *Discours INDIRECT / RAPPORTÉ au Passé* |
| L’accusé **dit/a dit** : « Je suis innocent. » |  |
| Le président **déclare/a déclaré** :  « **Il faut** disperser la manifestation ».  FALLOIR (=*occorrere,bisognare,esser* *necessario*)  *Présent* **il FAUT**[fò] *- Imparfait* **il FALLAIT** |  |
| L’inspecteur **demande/a demandé** aux témoins :  « Que s’est-il passé ?» (= *Cos’è successo* ?) |  |
| Le professeur **annonce/a annoncé** aux élèves :  « Aujourd’hui, vous avez une interrogation surprise ». | Le professeur **a annoncé** aux élèves que **ce jour-là,** **ils avaient** [avé] une interrogation surprise. |
| Les psychiatres ne **comprennent/comprenaient** pas le geste du malade et **ils se demandent/ils se sont demandé :** « Pourquoi ne se calme-t-il pas ? » |  |
| Le directeur **affirme/a affirmé** :  « Je vous convoque pour 12h30 ». |  |

*Discours DIRECT :*

Le chanteur français Jacques Dutronc a affirmé (en faisant un jeu de mot sur « goût ») :

« Je suis pour l’augmentation du goût (= *gusto*) de la vie ».

alors qu’on entend d’habitude parler de « l’augmentation du **coût** (= *costo*) de la vie »

🡪 *Discours INDIRECT au Passé* : **Il a affirmé qu’il était** pour l’augmentation du goût de la vie.

*Avant notre prochaine rencontre du lundi 8 avril 2024 et du mercredi 10 avril 2024 :*

1/ Passer le test de positionnement dans la section 4 de l’espace Moodle pour le Lectorat niveau intermédiaire (de façon autonome, pour vous autoévaluer)

<https://elearning.unito.it/scuolacle/course/view.php?id=191>

2/ consulter mes **notes** (= *appunti*) remises à jour et publiées dans l’espace Moodle du Lectorat section 4 ;

3/ procéder à des **révisions** à partir d’un livre de grammaire ou autre ;

4/ regarder ce passage vidéo sur les **discours directs et indirects**/rapportés :

HTtps://www.youtube.com/watch?v=w-OU9wFhYcc&ab\_channel=Parlez-vousFRENCH%3ACoursdefran%C3%A7ais

5/ à partir du « **Cahier d’activités Inspire 4 Hachette** », faites l’activité suivante (apportez vos réponses la semaine prochaine) :

Révisez les temps verbaux à utiliser dans les 3 types de phrases hypothétiques (consultez les schémas ci-dessous) puis faites les exercices n°**6 & 7 p.38** « Cahier d’activités Inspire 4 ».

### *Type I Hypothèse facilement réalisable*

### *Type II Hypothèse moins facilement réalisable, à réalisation improbable*

*Type III Hypothèse non réalisée dans le passé*

|  |
| --- |
| *Phrases hypothétiques :*  *Proposition Hypothétique Proposition Principale*  *Type I*  **SI/S’ + Présent, Présent/Impératif/Futur**  *Type II* **SI/S’ + Imparfait, Conditionnel Présent**  *Type III*  **SI/S’ + Plus-que-Parfait, Conditionnel Passé** |
| *Phrases hypothétiques :*  *Proposition Principale Proposition Hypothétique*  *Type I*  **Présent/Impératif/Futur SI/S’ + Présent**  *Type II* **Conditionnel Présent SI/S’ + Imparfait**  *Type III*  **Conditionnel Passé SI/S’ + Plus-que-Parfait** |

**SI 🡪 S’ + il, ils**

**Si je viens, … Si tu viens, … Si elle vient, … S’IL vient, … Si on vient**

**Si nous venons, … Si vous venez, …. S’ILS viennent** [vièn]**, … Si elles viennent** [vièn]**, …**

**- Écrivez au moins 140 mots, de manière autonome, pour répondre à ce sujet :**

**Présentez ces deux formes de pollution récemment définies : la pollution numérique (Cf. n°2 p.44 et 1 p.32) et la consommation d’« eau virtuelle » (Cf. 10 p.39 et n°4 p.45) puis indiquez ce que vous constatez à leur sujet.**

*Procurez votre réponse au professeur sur feuille ou par email/fichier Word/Google drive (PAS de PDF !).*

6/s’exercer librement en faisant des activités du « Cahier d’activités Inspire 4 » (+ auto-correction).

N.B. : Si vous écrivez des paragraphes (exemple n°10 p.7), procurez-les au professeur sur feuille de papier ou par email, pour en obtenir une correction personnalisée.